

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA  
ROSE  
PODPÓRKA UŁATWIAJĄCA CHODZENIE  
VCBK 222T  
Wydanie MG 11.2015

USER MANUAL  
ROSE  
4-WHEEL ROLLATOR WITH FOOTREST VCBK222T  
Edition MG 11.2015

VITEA®  
CARE

CE



## **Spis treści/ Table of contents**

1. Wstęp / Introduction.....	3
2. Opis produktu / Description of product.....	3
3. Zastosowanie / Use.....	5
4. Przeciwwskazania / Contraindications.....	5
5. Użytkowanie / Usage.....	5
6. Bezpieczeństwo użytkowania / Safety of use.....	7
7. Czynności obsługi i konserwacji / Everyday use and maintenance .....	9
8. Parametry techniczne / Technical parametres.....	16
9. Symbole / Symbols.....	17
10. Dane teleadresowe / Contact details.....	18

**PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ  
UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ**

**PLEASE READ WHOLE INSTRUCTION  
CAREFULLY BEFORE USE**

## 1. Wstęp / Introduction

Składana podpórka czterokołowa, wyposażona w dwa stałe koła tylne z hamulcem i blokadą kół oraz dwa przednie koła obrotowe. Umożliwia łatwe poruszanie się po każdej powierzchni, wewnątrz i na zewnątrz budynku. Uchwyty anatomiczne wykonane z polietylenu, rama z aluminium

Four wheel aluminium rollator with footrest , equipped with two fixed rear wheels with brake and locking the wheels and the two front wheels swivel. It lets you easily navigate through any surface, inside and outside the building. Handles anatomical made of polyethylene, aluminium frame.

## 2. Opis produktu / Description of product



Ilustracja / Illustration 1.

1. Rączki.
2. Dźwignia hamulca z możliwością blokady obrotu kół.
3. Śruba regulacji wysokości rączek.
4. Rama podpórki.
5. Poziomy zawias rozporowy.
6. Hamulec.
7. Koło tylne.
8. Oparcie.
9. Zawias ramy bocznej.
10. Siedzisko .
11. Koszyk na drobne przedmioty .
12. Podparcie dla nóg użytkownika.
13. Widelec koła skrętnego.
14. Koło przednie.

1. Handles.
2. Brake lever with locking rotation of the wheels.
3. Height adjustment screw of handles.
4. Rollator frame.
5. Levels hinge of stretcher.
6. Brake.
7. Rear wheel.
8. Backrest.
9. Side frame hinge.
10. Seat .
11. Basket for small items.
12. Footrest.
13. Steering wheel fork.
14. Front wheel.

Elementy, które powinny znajdować się wewnątrz opakowania:

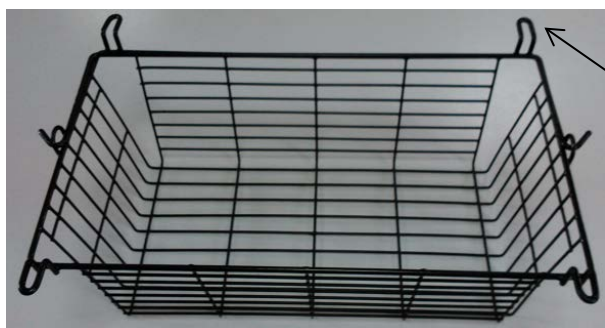
Elements that should be inside the packaging:

Elementy, które powinny znajdować się wewnątrz opakowania:



Ilustracja/ Illustration 2. Oparcie / Backrest.

Elementy, które powinny znajdować się wewnątrz opakowania:



Uchwyty do mocowania /  
mounting handle

Ilustracja/ Illustration 3. Koszyk na drobne przedmioty / Basket for small items



Ilustracja/ Illustration 4. Podpórka / Rollator.



Ilustracja/ Illustration 5. Zestaw mocujący (dwa pokręta z dwiema śrubkami oraz podkładkami do mocowania rączek) / The mounting kit (two knob with two screws and washers to attach the handles).

### 3. Zastosowanie / Use

Podpórki rehabilitacyjne są sprzętem pomocniczym ułatwiającym pionizację i poruszanie się pacjentów o różnym typie zaburzeń motorycznych. Mogą być stosowane jako pomoc dla pacjentów po zabiegach chirurgicznych (operacje w obrębie kończyn dolnych) nie mogących posługiwać się kulami, nie wykazujących zaburzeń koordynacyjnych, pacjentów z lekką dysfunkcją kończyn dolnych lub ich osłabieniem. Są stosowane w przypadku pacjentów z zaburzeniami równowagi uniemożliwiającymi samodzielną pionizację i lokomocję oraz różnego typu dysfunkcjami krążeniowymi (np. chromanie przestankowe). Podpórki mogą być również stosowane jako pomoc w lokomocji pacjentów geriatrycznych.

Rehabilitation supports are an ancillary equipment to facilitate tilting and moving of patients with different types of motor disorders. They can be used as an aid for patients after surgery (lower limbs) who are unable to use crutches, showing no coordination disorders, patients with mild dysfunction of the lower limbs or weakness. They are used in patients with impaired balance preventing them from independent vertical position and locomotion, as well as various types of circulatory dysfunction (e.g. intermittent claudication). Supports can also be used as an aid for geriatric patients.

### 4. Przeciwwskazania / Contraindications

Przeciwwskazania do pionizacji, urazy i dysfunkcje kończyn górnych uniemożliwiające wspieranie się na podpórcie, zaburzenia koordynacji.

Contraindications to the upright position, injuries and dysfunctions of upper limbs preventing the patient from supporting themselves, impaired coordination and perception.

### 5. Użytkowanie / Usage

- Produkt pakowany jest w pozycji złożonej.
- Po wyjęciu z opakowania należy sprawdzić czy zawiera ono wszystkie części zgodnie z wykazem elementów zamieszczonym powyżej.

- The product is packed In folder position.
- After unpacking the package, check if it contains all parts in accordance with the list of elements set out above.
- Ensure that all components have no visible damage. If any doubts, please contact the manufacturer.



- Należy upewnić się, że wszystkie elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z wytwórcą.
- Nie używaj podpórki dopóki wszystkie części nie zostaną właściwie połączone.
- Rozkładanie podpórki należy rozpocząć od rozsunięcia ramy przedniej i tylnej, następnie należy zablokować poziome zawiasy rozporowe. (Ilustracja 6.)



Ilustracja / Illustration 6.

Poziomy zawias rozporowy / Levels hinge of stretcher

Uchwyty mocowania oparcia / Mounting bracket backrest

- Do not use the rollator until all parts are properly connected.
- Unfolding rollator should begin unfolded the front frame and rear frame, then lock the levels hinge of stretcher. (Illustration 6)



Ilustracja / Illustration 7.

- Po usunięciu wszystkich foliowych zabezpieczeń można rozłożyć podnóżek i ustawić siedzisko. (Ilustracja 7.)

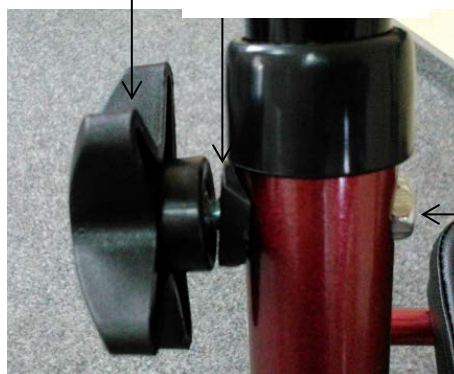
After removing all the security film can unfolded footrest and adjust the seat. (Illustration 7.)



Ilustracja / Illustration 8.

Pokrętło / Knob

Podkładka / Pad



Śrubka / Screw

Ilustracja / Illustration 9.

- W otworach ram bocznych należy zamontować rączki (Ilustracja 8.). W otwór od wewnętrznej strony ramy bocznej należy włożyć śrubkę, natomiast

- In the holes of the side frames should be mounted handle (Illustration 8). In the hole from the inner side of the side frame insert the screw, while the from outer side on the screw should put the

od zewnętrznej strony należy na śrubkę nałożyć podkładkę, a następnie dokręcić pokrętko. (Ilustracja 9.)

- Oparcie zabezpieczające należy zamontować w przeznaczonych dla niej uchwytach znajdujących się na ramie bocznej podpórki (zatrzaski znajdujące się na barierce muszą się zatrzasnąć w otworach umiejscowionych w uchwytach).
- Po zamontowaniu oparcia należy pociągnąć ją, aby upewnić się czy jest właściwie zamocowana.

washer, and then tighten the knob. (Illustration 9.)

- Backrest should be installed in designated for it handle located on the side frame rollator (locking tabs located on the rail must snap into the holes localized in handle).
- After installing the backrest, pull it to make sure it is properly secured.



Ilustracja/ Illustration 10.



Ilustracja / Illustration 11.

- Koszyk mocuje się pod siedziskiem.
- Uchwyty do mocowania koszyka powinny znajdować się po zewnętrznych stronach siedziska
- Aby złożyć podpórkę należy postępować odwrotnie, do przedstawionego schematu rozkładania.

- Basket is mounted under the seat.
- Handle to mounting the basket must be on the outer sides of the seat
- In order to fold rollator should follow the opposite, to that of the scheme unfolded..



## 6. Bezpieczeństwo użytkowania / Safety of use OSTRZEŻENIE! / WARNING!

- Przed rozpoczęciem użytkowania podpórki należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.
- Podczas postoju oraz korzystania z siedziska należy uruchomić hamulec postojowy obu kół tylnych.
- Podpórka nie zastąpi wózka, siedzisko służy tylko do chwilowego spoczynku, lub przetransportowania pacjenta na krótkim dystansie.

- Before using the rollator, refer to this manual and keep it for future reference.
- At standstill and the use of seat should apply the locking rotation of the wheels both rear wheels.
- The stand will not replace the wheelchair, the seat is used only for temporary resting or transport the patient on a short distance.
- The rollator is used only to provide rest to one user. Do not stand on it..
- The rollator should be used on even surfaces at an

- Siedzisko służy tylko do spoczynku dla jednego użytkownika, zabrania się stawiania na nim.
  - Podpórka przeznaczona jest do użytkowania na równych powierzchniach oraz na powierzchniach o nachyleniu nieprzekraczającym 5%.
  - Z podpórki można korzystać jedynie na powierzchniach, na których wszystkie trzy koła dotykają podłoża oraz kontakt jest wystarczający aby odpowiednio napędzać koła.
  - Użytkowanie podpórki na podłożu nie dającym pewnego oparcia, tj. mokrym, oblodzonym, tłustym, silnie zapiaszczonym jest niedopuszczalne ze względu na ryzyko upadku.
  - Przed każdym użytkowaniem wyrobu należy:
    - wykonać przegląd wizualny wszystkich elementów konstrukcyjnych wyrobu,
    - sprawdzić działanie systemu hamulcowego. Ściśnij uchwyty hamulców aby sprawdzić czy bloczki hamulca dobrze przylegają do kół i są w stanie zatrzymać podpórkę. Naciśnij uchwyty w dół aby uruchomić hamulec postojowy i sprawdź czy działa on właściwie.
    - dokładnie sprawdzić stabilność i stan ramy nośnej.
  - Nie używać podpórki w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek widocznych lub wyczuwalnych uszkodzeń (np. pęknięcie ramy) gdyż grozi to wypadkiem.
  - Podpórka przeznaczona jest dla użytkowników o maksymalnej wadze 110 kg.
  - Maksymalny, łączny ciężar drobnych elementów umieszczanych w torbie i /lub koszyku i /lub tacy wynosi 1,5kg.
  - Nie pozostawiać podpórki w bezpośrednim pobliżu otwartego źródła ognia.
  - Należy pamiętać, że temperatura powierzchniowa elementów tekstylnych i elementów ramy może wzrosnąć po wystawieniu na działanie słońca lub innego źródła ciepła, natomiast w niskich temperaturach zachodzi niebezpieczeństwo bardzo dużego wychłodzenia części
- incline less than 5%
  - With the rollator you can only use on surfaces where all four wheels touching the ground are to use all of four wheels.
  - Use of the product on the icy, wet, greasy, strongly gritty surfaces is unacceptable - it creates a risk of falling.
  - Before each use of this product:
    - Perform visual inspection of all structural components of the product,
    - Check the operation of the braking system. Squeeze the brake handles to see if the brake pads are fit properly to wheels and are able to stop rollator. Press the handles down to activate the parking brake and check if it works properly.
    - Carefully check the stability and condition of the support frame.
  - Do not use the support in the event of any visible or perceptible damage (e.g. cracks in the frame). It may cause an accident.
  - The rollator is designed for users with a maximum weight of 110kg.
  - Maximum weight that can be moved in the bag- 1,5kg.
  - Do not leave the stroller with the user close to open sources of fire.
  - Be aware that the surface temperature of the upholstery and the frame parts may be increased after exposure to the sun or other heat source. Furthermore, with low temperatures there is a danger of overcooling metal parts of stroller. It may cause burns or frostbite parts of the body.
  - All repairs must be carried out by qualified personnel. And during the warranty period only by the manufacturer's service.
  - Do not exceed the maximum height of the handles to push, rollator will lose stability.
  - Push the rollator with both hands simultaneously in the direction of travel.
  - Before using, make sure that all screws are tight.
  - Make sure that the Levels hinge of stretch securing before submitting rollator, work properly.
  - Due to the possibility of jamming the fingers put extreme caution in the area of horizontal hinge strut, fold-out footrest and side frame hinge.



metalowych wózka. To może być przyczyną oparzenia lub odmrożenia części ciała.

- Wszelkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi wytwórcy.
- Nie należy przekraczać maksymalnego poziomu wysokości rączek do pchania, podpórka utraci stabilność.
- Należy pchać podpórkę obiema dłońmi jednocześnie w kierunku jazdy.
- Przed używaniem należy upewnić się, że wszystkie śruby są mocno dokręcone.
- Należy sprawdzić czy poziomy zawias rozporowy zabezpieczający przed złożeniem podpórki działa poprawnie.
- Z uwagi na możliwość zakleszczenia palców należy zachować szczególną ostrożność w obszarze poziomego zawiasu rozporowego, rozkładanego podnóżka oraz zawiasu ramy bocznej.

## 7. Czynności obsługi i konserwacji / Everyday use and maintenance

### ZMIANA POŁOŻENIA OPARCIA, ROZKŁADANIE PODNÓŻKA

- W zależności od funkcji dodatkowej jaką ma pełnić podpórka należy odpowiednio ustawić oparcie.
- W sytuacji gdy siedzisko ma służyć tylko do chwilowego spoczynku, gdy pacjent porusza się samodzielnie bez opiekuna, oparcie powinno być umieszczone tak jak przedstawia to Ilustracja 12., po przeciwnej stronie rączek.
- W sytuacji gdy siedzisko ma służyć do przetransportowania pacjenta na krótkim dystansie oparcie powinno być umieszczone tak jak przedstawia to Ilustracja 13., po stronie rączek.

### CHANGE POSITION BACKREST, UNFOLD THE FOOTREST

- Depending on additional function that is to act rollator should be set backrest.
- In a situation where the seat is intended only for temporary resting, when the patient moves independently without a caretaker backrest should be positioned as shown in Illustration 12, on the opposite side of handles.
- In a situation when the seat is designed to make transport over short distances Patient backrest should be placed so that figure as presents 13 on the side of handles.



Ilustracja / Illustration 12.

- Aby wyjąć oparcie z uchwytów należy jednocześnie przycisnąć dwa zatrzaski znajdujące się w uchwytach mocowania oparcia, a następnie pociągnąć oparcie ku górze. (Ilustracja 14.)



Ilustracja / Illustration 13.

- To remove the backrest of the handles, simultaneously press the two latches located on the mounting brackets back, and then pull it up. (Illustration 14.)



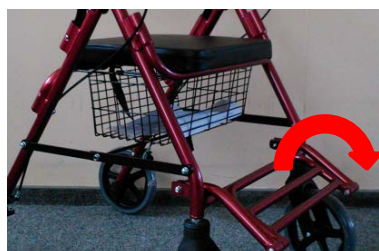
Zatrzask znajdujący się w uchwycie mocowania oparcia

Ilustracja / Illustration 14.

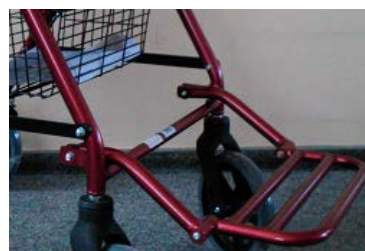
- Należy zamocować oparcie w żądanym położeniu.
- Dodatkowo w celu przetransportowania pacjenta na krótkim dystansie należy rozłożyć podnózek. Ilustracja 15., 16., 17.
- Attach the backrest in the desired position.
- In addition to transport the patient on a short distance must be unfolded footrest. Illustration 15., 16., 17.



Ilustracja / Illustration 15.



Ilustracja / Illustration 16.



Ilustracja / Illustration 17.

- Aby złożyć podnózek należy postępować odwrotnie do przedstawionego schematu.
- To fold a footrest should act the opposite to the scheme of unfolded.

#### REGULACJA WYSOKOŚCI USTAWIENIA RĄCZEK.

- Rączki powinny znajdować się na wysokości która zapewni komfort oraz poczucie bezpieczeństwa dla użytkownika. Istotne jest, aby upewnić się, że obie rączki ustawione są na tej samej wysokości.
- Aby zmienić wysokość rączek należy odkręcić pokrętła do mocowania rączek, zdjęć podkładki, wyjąć śrubki i w zależności od potrzeby wysunąć lub wsunąć ramy rączek.
- Po dopasowaniu odpowiedniej wysokości, należy od wewnętrznej strony ramy bocznej włożyć śrubkę, natomiast od zewnętrznej strony należy na śrubkę nałożyć podkładkę, a następnie dokręcić pokrętło. (Ilustracja 9.)
- Należy upewnić się, że pokrętło jest właściwie dokręcone, tak że uniemożliwia przemieszczenie się rączek.

#### SKŁADANIE:

- W celu złożenia podpórki dla ułatwienia transportu, należy w pierwszej kolejności zablokować możliwość obrotu kół tylnych.
- Następnie koniecznym jest aby zdjęć koszyk na drobne przedmioty złożyć podnózek.
- Należy podnieść siedzisko, pociągnąć w kierunku do góry poziomy zawias rozporowy, a następnie złożyć podpórkę zgodnie z ruchem poziomego zawiasu rozporowego. (Ilustracja 18.)
- Przenosząc podpórkę należy trzymać za ramę boczną podpórki.

#### HEIGHT ADJUSTMENT HANDLES.

- Handles should be located at a height that will provide comfort and a sense of security for the user. It is important to ensure that both hands are positioned at the same height.
- To change the height of the handles unscrew the knob for fixing handles, remove washers, the screws and depending on the needs extend or shorten the frame handles.
- After adjusting the appropriate height put the screw on the inner side of the side frame , while the outer side on the screw put pad, and then tighten the knob. (Illustration 9.)
- Make sure that the handle is properly tightened, so that it prevents movement of the handles.

#### FOLDING:

- In order to fold rollator for ease of transport, you must first block rotation of the wheels
- Then it is necessary to remove the basket for small items, to fold footrest.
- Pick up the seat, pull upward levels hinge of stretcher, then fold the rollator according to move levels hinge of stretcher. (Illustration 18.)
- When moving the rollator, always hold the side frame of rollator.



Ilustracja / Illustration 18.

#### ROZKŁADANIE:

- Aby rozłożyć podpórkę należy rozsunąć w kierunku zewnętrznym ramy boczne, następnie zablokować poziomy zawias rozporowy.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie systemu hamulcowego. Ściśnij uchwyty hamulców aby sprawdzić czy bloczki hamulca dobrze przylegają do kół i są w stanie zatrzymać podpórkę.
- Naciśnij uchwyty w dół aby uruchomić hamulec ręczny i sprawdź czy działa on właściwie.

#### REGULACJA SIŁY HAMOWANIA

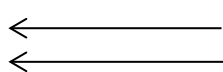
- Aby wyregulować siłę hamulca należy w pierwszej kolejności poluzować nakrętkę znajdująca się pod śrubą regulacyjną hamulca tuż nad kołem.

#### UNFOLD:

- To unfold rollator slide outward side frames, then lock the levels hinge of stretcher.
- Before each use, check the operation of the braking system. Squeeze the brake handles to check if the brake pads are right adhere wheels and stop the rollator.
- Press the handle down to activate the locking rotation of the wheels and check if it works properly.

#### ADJUSTMENT OF BRAKING

- To adjust the brake force at first loosen the nut is located under the adjusting screw just above the wheel brake.



Śruba regulacji / adjustment screw

Nakrętka / Nut

Ilustracja / Illustration 19.

- Następnie przekręć śrubę regulacyjną przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do uzyskania właściwej siły hamulca.
- Po wyregulowaniu siły hamulca dokręć nakrętkę.
- Po regulacji siły hamowania ważne jest aby sprawdzić działanie systemu hamulcowego.
- Należy ścisnąć uchwyt hamulców aby sprawdzić czy bloczki hamulca dobrze przylegają do kół i są w stanie zatrzymać podórkę, następnie pociągnąć uchwyty w dół aby uruchomić hamulec postojowy i sprawdzić czy działa on właściwie.
- Then turn the adjusting screw counter-clockwise until proper brake force.
- After adjusting the brake force tighten the nut.
- After adjusting the braking force, it is important to check the operation of the braking system.
- Make squeeze the brake handle to check that the brake pads properly adhere and are able to stop rollator. Then pull the handles down to apply the parking brake and check if it works properly

#### SYSTEM HAMULCOWY

- Podórka została wyposażona w hamulec wielofunkcyjny. Uchwyt hamulca znajduje się pod rączką. Może pracować jako hamulec standardowy oraz jako hamulec postojowy
- Aby używać hamulec jako standardowy, należy uchwyt hamulca zaciągnąć do góry.
- Aby używać hamulec jako postojowy, należy uchwyt hamulca odepchnąć w dół do momentu, w którym będzie można usłyszeć charakterystyczny dźwięk włączenia hamulca. (Należy używać jednocześnie hamulca prawego i lewego) Spowoduje to zablokowanie kół tylnych.
- Aby odblokować koła należy pociągnąć uchwyt hamulca do góry.

#### BRAKE SYSTEM

- The rollator is equipped with multi-functional brake. The brake handle is located under the rollator handle. It can operate as a standard brake as well as parking brake
- To use the standard brake, lift up the brake handle.
- To use a parking brake, push down the brake handle to the point where you can hear the distinctive sound of inclusion brake (You should use in that same time both the right and left brake).
- You should use in that same time both the right and left brake.



Hamulec standardowy  
Standard brake

Hamulec postojowy  
Parking brake



Ilustracja / Illustration 20.

#### POKONYWANIE PRZESZKÓD (PROGI, KRAWĘŻNIKI)

- Aby wprowadzić podpórkę na próg lub krawężnik należy doprowadzić podpórkę prostopadle do krawędzi przeszkody, trzymając rączki, przechylić podpórkę do tyłu co spowoduje uniesienie koła przedniego do góry.
- Po tym jak przednie koło zostanie umieszczone na przeszkodzie należy doprowadzić tylne koła do krawędzi przeszkody, po czym trzymając za rączki podpórki, unieść lekko podpórkę do góry.

#### CZYNNOŚCI KONSERWACJI

- Ramę podpórki czyścić wilgotną szmatką, siedzisko czyścić używając łagodnych detergentów.
- Na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów podpórki (kół, śrub, zaciskowych blokad).
- Dla zachowania parametrów użytkowych wyrobu niezmiernie ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania. Składowanie w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łaźnie, pralnie itp.), lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych.

#### OVERCOMING OBSTACLES (THRESHOLD, CURBS)

- In order to drive the rollator onto the threshold or curb should set the rollator perpendicularly to the edge of the obstacle. Holding the handle, tilt the rollator in rear raise the front wheels up.
- Then drive the rear wheels to the edge of the obstacle and holding the rollator handle, lift slightly up and enter rollator on the obstacle.

#### CARE AND MAINTENANCE

- Clean the frame with a damp cloth, clean the seat with damp cloth with mild detergent.
- Remove all soiling from the movable components of the support (wheels, clamping screws, locks).
- In order to maintain the walker's parameters, it is very important to keep all elements clean and stored properly. Storing the walker in damp places (baths, laundry rooms, etc.) or outdoors, combined with lack of hygiene will quickly degrade the performance and aesthetic of the wheelchair.
- Do not expose the wheelchair on to extreme weather conditions (rain, snow very strong sun), because certain parts can change color.

- Nie należy wystawiać podpórki na działanie ekstremalnych warunków pogodowych (deszcz, śnieg bardzo silne słońce), gdyż pewne elementy mogą zmienić kolor.

Nie wolno stosować:  
rozpuszczalników,  
środków do czyszczenia WC,  
ostrych szczotek i twardych przedmiotów,  
środków z zawartością chloru,  
żrących środków czyszczących.  
Nie czyścić podpórki przy użyciu agregatów ciśnieniowych lub parowych!

#### PRZEGLĄD TECHNICZNY

Przeгляд należy wykonywać regularnie, powinien być poprzedzony dokładnym wyczyszczeniem podpórki (tak aby ujawnić ewentualne ukryte uszkodzenia) podczas przeglądu technicznego należy:

You must not use:

- solvents,
- toilet detergents,
- sharp brushes and hard objects,
- detergents that contain chlorine,
- corrosive detergents,

Do not clean the rollator with pressure or steam aggregates!

#### TECHNICAL REVIEW

The review should be carried out regularly, it should be preceded by thorough cleaning the rollator (so as to reveal any hidden damage).

Częstotliwość	Przedmiot kontroli	Uwagi
Przed pierwszym montażem	Kontrola stanu technicznego wszystkich elementów znajdujących się w opakowaniu.	Należy sprawdzić, czy żadne elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych
Przed każdym rozpoczęciem jazdy	Kontrola kół i hamulców.	Hamulce mogą ulec zużyciu, należy sprawdzać stan hamulców przed każdym użyciem Należy kontrolować stan zużycia kół oraz czyścić je z kurzu i piasku.
Co dwa tygodnie	Przytwierdzenie śrub, nakrętek i pod kątem ich prawidłowego zamocowania.	Należy upewnić się czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
Co dwa miesiące	Czystość, stan ogólny.	W przypadku powstały uszkodzeń mechanicznych należy bezzwłocznie skontaktować się z wytwórcą.
Raz w miesiącu	Osie kół	Osie kół należy konserwować, napszczając pomiędzy oś a piastę kilka kropel środka konserwującego smarującego

Frequency	Object of control	Comments
Before first installation	Checking the technical condition and all the elements within the packaging.	Check if any elements have any visible mechanical damage.
Before each use	Control of wheels, brakes,	The brakes can worn out, check the

		condition of the brakes before each use. You should also check the condition of wheels and clean them from dust and sand.
Every two weeks	Screw and nut control regarding their correct fixing.	Make sure if all the screws and top are fixed tightly.
Every two months	Cleanliness and general condition.	In case of mechanical damage contact the producer immediately.
Once a month	wheel axles	Wheel axles must be impregnated, between the axle and the hub put a few drops of lubricant.

#### Naprawa

- W sytuacji zaistnienia konieczności wykonania napraw należy zwrócić się do wytwórcy.

#### Repair

- In case of reparation, please contact the producer.

#### Obsługa klienta


- Gdyby mieli Państwo pytania lub potrzebowali pomocy, należy zwrócić się do wytwórcy.



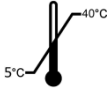
#### Customer service

- If you have any questions or need help, contact the producer.





















## 8. Parametry techniczne







## Technical parametres

Dopuszczalny ciężar użytkownika	110 kg 	Permitted user weight
	5 lat od daty zakupu / 5 years since purchase date	Usage period:
Maksymalne obciążenie torby i/lub koszyka i/lub tacy	1,5 kg	Maximum load bags and / or basket and / or tray
Wysokość podpórki	770-880 mm	Rollator height
Ilość stopni regulacji	6	Number of adjustment degrees
Skok regulacji	25 mm	Adjustment stroke
Szerokość zewnętrzna podpórki	610 mm	Rollator externa width
Szerokość wewnętrzna podpórki	540 mm	Rollator internal width
Szerokość siedziska	355 mm	Seat width
Długość podpórki z rozłożonym podnóżkiem	900 mm	Rollator lenght with footrest unfolded
Długość podpórki ze złożonym podnóżkiem	670 mm	Rollator lenght with footrest folded
Szerokość po złożeniu	320 mm	Rollator wildth after folded


Masa podórki	8,2 kg	Rollator weight
Minimalny promień skrętu	95°	Minimum turning radius
Średnica kółek	200 mm	Wheels diameter
Rodzaj kół	Pełne /Full	Type wheels
Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu		Maximum safe slope
Materiały	aluminium, polietylen,guma / aluminium, polyethylene, rubber	Material
Opis środowiska w którym wyrób będzie wykorzystany		Description of the environment in which the product will be used
Temperatura przechowywania i użytkowania		temperature of storage and use
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	Od 30% do 70% from 30% to 70%	The humidity for the storage and use
<b>SN</b>	Podano na produkcie / printed on the product	<b>SN</b>

## 9. Symbole / Symbols

 UE	Potwierdzenie spełnienia norm	 Chronić przed wilgocią	 Confirmation of compliance with EU standards	 Protect from humidity
 Wytwórca		 Chronić przed światłem słonecznym	 Manufacturer	 Protect from sunlight
 Data produkcji		 Dopuszczalny ciężar użytkownika	 Date of production	 Permitted user weight
 Zajrzyj do instrukcji używania		 Użycie wewnątrz i na zewnątrz budynków	 Read the user's manual	 Use inside and outside buildings
 Ostrzeżenie		 The	 Warning	 The

	Produkt przeznaczony do przewozu samochodem		product is intended to transport by car
<b>REF</b> Numer katalogowy	 Produkt przeznaczony do przewozu samolotem	<b>REF</b> Catalog number	 The product is intended to the transport by plane
<b>SN</b> Numer seryjny		<b>SN</b> Serial number	 The possibility of fingers jamming.
 Produkt nie jest przeznaczony do wykorzystania jako siedzisko w środku transportu		 The product is not designed for use as a seat to transport in a motor vehicle.	

#### 10. Dane teleadresowe / Contact details

 mdh sp. z o.o.  
 ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24 90-349 Łódź, Polska  
 tel. +48 42 674 83 84  
 fax. +48 42 636 52 21  
 www.mdh.pl www.viteacare.com